





# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%



### CHUYỆN NGÂN

Than bèo đời đập...

## Dưới máy huyền vi

của cô Mộng Nguyệt

tặng em Tâm-Suy

Nơi bộ vàng đời bị mỗi ăn nhiều ha ng lã, mề trên lại treo một cái vòng vi năm nhiều ngày tháng nên mây sợi giây không đủ sức chịu nổi phải định dứt xuống long thông mây sợi, trông qua tựa hồ như kết lưới! Quả ngôi nơi góc vầng đưa con trong chiếc vòng ấy tiếng kêu nghe kéo cả kêu kcl... Chập lưn nằng lại thờ dài đóm ngon đến bồng ne chạp; đã con đầu gần hết, lầu lầu nằng lại ra cửa ngõng trông Phước rồi hôm nay lễ nào Phước cũng lãnh lương đơm về lo thàng thuốc cho con yêu quý là Đáo.

thi nhau mà leo lên mình anh. Chứng chiếc xe hơi thàng lại và bồng anh lên thì, hời ôi! Anh Phước chỉ là cái xác không hồn, vì trên đầu bở lồi thây ọc, tay chơu mình máy đều bầm dập sức mề trông thây mà kinh hồn. Trông thây cảnh tượng, ghe gớm ầy chủ xe lập tức đem luôn anh vào nhà thương...! Thế rồi, sáng ngày nơi hồng anh huy. Trọn đêm nay Quê thừe mà trông chông trông mãi, nằng lầy la chông hiều hôm nay sao Phước lại đi chơi với ai mà không màng đến linh cảnh mề con nằng lừng thừe.

Nằng đợi chờ về ra mề chạp lầu lại ngó lên trời xem chừng anh trông đã rơi về đâu mà độ coi sớm lồi, giây lầu lại hát lên vài tiếng để trút bớt cơn sầu. Rồi nằng đợi, nằng trông, trông đem tinh mịch nằng không hề chớp mắt, vì ầy con yêu quý của đời nằng dang nằng mề mang đã hơn tuần nay không hề ồng vào một chút thuốc. Vì không tiền nên đầu bệnh nhẹ lồi đầu cẳng lầu hồi phải thêm nằng...

Thì, nơi hồng, cho nằng hay tin rằng Phước đã bỏ mình... ôi! Nghe tin kia như sét đánh ngang đầu, nằng ngã ra bất tỉnh, cứu cấp giây lầu vớo lại linh thần hồn nằng lại khóc lầu thâm thiết, vì từ đây nằng phải chờ về chừe-bồng, biết nhờ cậy nơi ai mà bảo bọc trong cơn nằng lừa mưa đầu, nghĩ đến việc tương lai mà nhò hai hàng lệ!

Trông cảnh đã điềm sang nam thể mà nằng trông đợi chông vãn bắt vô âm-tin.

Ôi! nằng khóc nghe thâm thiết, khóc đến chét ngé người, vì trông đời nằng nay chỉ còn có Phước là người biết yêu nằng không bao giờ dôi vợ chông nghêu, ầy có xây ra đầu chi xích mịch nằng chỉ coi trong đời này có Phước là người đáng cho nằng yêu nằng mến, nằng chỉ quyết cùng chàng sống với nhau cho đến giờ xương má thối...!

Nằng có đề đầu Phước hôm nay là ngày lãnh lương nên phải ở-trẻ, trong lòng chông cũng biết rời xón xàng như kim châm da, với số lương lãnh về sẽ lo trả bở mây mồi no, hết thuốc cho con và lo may sắm chút ít áo quần, nghĩ đến đây anh Phước lừ nhiên khoan khoái trong lòng, sau khi ra cửa anh chỉ lo cầm đầu chạp riết một hơi về nhà kéo để về trông anh vừa chạp vừa tính toán công việc nhà, bao nhiêu việc nhọc mề khèn việc trong ngày thây đều lầu lầu không còn tư luyến vào người anh được; chạy, chạy mãi... vừa băng qua ngã tư đường thì mề sau một chiếc xe hơi lại lầu lầu chạy tới, vì gấp quá không kịp thàng để tránh anh nên đụng vào người anh về lầu mây vông, rồi bánh trước và bánh sau

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n 61

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp nói: SAIGON - 21 326

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sốe thàng một lầu và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này miễn rút ra chừng neo củae đừc.

Công-ty cho vay thừe chừng về Quốc-trái Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu mề m. C anh-phủ Đại Pháp hay là Đổng-Pháp phát hành hay là cứu bảo chừng.

Công-ty cũng nhừe lãnh g.ê cho ban hành và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận độ số những phiếu uso có đực về số hàng thàng hay là hàng lầm.

Bòn-hội có mua bán Pháp hóp Tiết-kiệm tốt đẹp hàng số mề kèn, để cho bà tánh mềng đàng. Xin qui vi hãy đến hời-quán này là viết thư mà hời cách thừe mềng hóp Tiết-kiệm ấy.

(Vở rông chừng khác xin hời thâm hời hời)

Tôn chỉ của bòn-hội: LẮM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

hánh hời trưởng: HUYNH BINH-KHIEM (ney ngài đã từ lóc).

Chánh hời trưởng: M. TRƯƠNG TÂN-VI.

Phó hời trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRACHE (đực hời cử chừng theo điều 24 trong điều lệ)

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.

Hội viên: Dr BIAILLE de LANGIBAUDIERE.

Hội viên: M. BỒI QUANG-CHI.

- M. Denis LÉ-PHAT-AN,
- M. LƯU-VĂN-LANG,
- Dr NGUYỄN-VĂN-THINE,
- Dr TRẦN-VĂN ĐÓN,
- Dr TRẦN-NEU-LÂN,
- M. TẠNH-BÌNH-THẢO,
- NGUYỄN-THANH-LIỆM.

- M. ĐẶNG-VĂN-ĐẢN,
- M. Alexis THÁI-V. LÂN,
- Tổng-lý: M. Paul LÉ VÂN-GÔNG

**+ DOCTEUR QUAN +**  
Ancien INTERVE LAUREAT de l'hôpital Foch de Paris  
Ancien CHEF de L'INSTITUT de DERMOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỬU (Acupuncture)  
Trị đứ các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê nhừe - đứ, bệnh khừe về đừng, têe tiên (bần, huyết rông vãn-vãn... Chừe hiệu đầu chừe bệnh và khản bệnh, có hiệu lầu vi. Thủ nghệ đứ, đầu, mềng đầu, mềng đầu.

**213-CATINAT** (tên lầu (1<sup>er</sup> étage-Escalier B) gần Thượng-thờ, ngay vườn công nít)  
Khẩn bệnh từ 8 đén 12 giờ từ 3 tới 7 giờ.  
Giờ đầu nít: 21 946

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

**Manuel de l'infirmier**  
CỦA ĐỒNG  
NGUYỄN-VĂN-KHAI  
- MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL -

Giá mỗi cuốn 2\$50

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et  
L'Industrielle du Nord  
ONG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-bời, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chạp bảo-kế với hàng này, gừu hạp lúc rừi ro hừ hạp việc gì, thì hàng sẽ bời thừng một cách rất mau về lo công. Xin anh em lừu-ly...

ấy sống hủ hi với chút con thơ, nhưng ngày hôm nay nó lại vãn với số phần làm cho nằng như ngày như đự.

Ôi! Nằng khóc than thừe thâm, đầu ai có khuyét lan cẳng không tài nào đừc.

Thật là phước bất trầng tai họa vô đản chi; chừng hiều rồi đây lầm thân lầu yếu của Quê sẽ đứ đầp đén đầu, riêng-phần người đừc mục-kích vụ này cũng khó đừm gột lầ!

Thâm thây số kiếp đản bả!!!

Cô Mộng-Nguyệt

PHARMACIE PRINCIPALE

**SOLIERE**

M. HEUMANN  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**  
BA ĐỒI  
ĐỒU ĐỪNG

THỦ THUỐC  
HIỆU NÀY

Sự trao đổi nhận sắc cho đừc mề lầ không phải đầo năm mềng mề nừ trang mề lầng thừm về đực chỉ đầng đầng tal, cầ-ré medaille Quậ-chứe kừe lầ con bòn hời.



Những quà tặng cuối năm...

ATHELIOR

Đồ nữ trang và những đồ mỹ thuật

Những đồ lịch sử của G. M. C.

Đồ gốm - Đồ đồng đồ sứ - Đồ chạm - Đồ sơn - Đồ đá quý - Đồ đồng hồ - Đồ đồng hồ đeo tay - Đồ đồng hồ đeo cổ

K E O

MARQUISE DE SEVIGNE

34-36 La - Bô lô cây - marquis place

Đại lý độc quyền

Grands Magasins Charner

ĐIÀ MỚI ĐIÀ MỚI

D. a BEKA mới - Trông vàng

GIẤNG BÀ PHƯỚC CƯỜNG

giá 2.500

(Cửa rút kéo, Kẹp hay chốt)

Cửa nam Phi, M. Nam Châu, cửa tây

Nam, M. hay Nam, cửa Ai-Lên

Tuồng TUYÊN VƯƠNG HỮU

thứ 5 giá

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

512 12 - Cửa học tại, Nam Châu

Công-văn

Vì lời nghị quyết Thống-học-Nam Kỳ, ngày 22 Novembre 1942...

Sự chia rành những đất mà địa thế hay là địa điểm có đời đời...

Khi công việc đã làm xong và hợp độ lại rồi, thì một bồn hồ...

Lời nghị này và bồn dịch ra quốc-giả sẽ dân tại Toa-bô Sa-ec...

Vì lời nghị quyết Thống-học-Nam Kỳ, ngày 20 Novembre 1937...

Bình sẽ do mà về hợp độ lại những đất trong làng Long-Binh...

Sự chia rành những đất mà địa thế hay là địa điểm có đời đời...

Khi công việc đã làm xong và hợp độ lại rồi, thì một bồn hồ...

Lời nghị này và bồn dịch ra quốc-giả sẽ dân tại Toa-bô Sa-ec...

Từ xưa đến nay Saigon mới có nhà bán đồ nữ - trang chân bít xoắn đồng khắp nơi hơn...

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NỘI-AM... BỆNH GIANG-MAI... SIGMARGYL... THAY-BƯỚC-THUỐC-TIÊN

Một đêm cướp có đồ sùng ông xông vào cướp nhà M. Bang Chue ở Halam

Con sự chủ bị thương ở tay, mẹ sự chủ bị bọn cướp đánh chết một người chết

Hongay - Hôi 7 giờ tờ hôm chầu như 26 12 về rồi, tại lần 14 Halam đã xảy ra một vụ cướp tại tạo tạo...

Sự chia rành những đất mà địa thế hay là địa điểm có đời đời... Vì lời nghị quyết Thống-học-Nam Kỳ, ngày 20 Novembre 1937...

Ngũ-lâm bạch-trước-huôn (Thuốc trị bệnh đau lậu) Bất luận đau lâu hay mau, hoặc dai gât, hoặc hồng-trước, hay bạch-trước... NHỊ-THIÊN-ĐUÔNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

TIN TAUDI Qua Pháp L'Atlas le 4 Janvier (M.M.) Le Yalou 4 Janvier (M.M.) LeCan Padaran 16 Janvier M.M. Le Bangkok 13 Janvier G.R. O' Bae và Trung-Bac vé C. de Chao le 4 Janvier M.M. Francis Gartner 8 Janvier DF Lolean Dupuis 11 Janvier (D.F.) Qua lau và Nhứt-bôn Andre Lebon 5 Jany. (N.S.) O' Singapore lai (via Poulco-Loodore) G. G. Pasquier 10 Jany. (S.A.M.) 17 đũa, 6 đũa khách, 11 đũa Anam, nhà chuyên-trach có bắt được tên tình nghi là dân đường cho bọn cướp, liên giao cho ông đơn khố xanh Hongay để tra xét, lập biên bản xong ông đơn gửi tên kia ra Hongay. Cuộc điều tra đang trên hành.

Rượu hổ THANH-YÊN (Diplôme de 1er prix au concours regional interprovincial agricole, et artisanal) QUÊ ĐANG, QUI BÀ TRONG KHÍ TỰ VỊ, AN UỐNG KHÔNG TIỀN, KHÍ MỆT MỎI. NƠI TRAI TRẮNG, SAU KHÍ LẬP THỂ THAO. Càng một ly nhỏ rượu THANH-YÊN thì được ngon cơm lại thêm bổ sức. Có dùng mới biết rượu hay!! MARIANI Saigon - 22, Rue Testard - Saigon N. Telephone 21.638

DOCTEUR NG. TÂN-BỘM De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Pouxons Chuyên môn trị các bệnh phổi Có máy chiếu điện trị phổi Saigon - 82 Rue Mac Mahon - Saigon

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-công-thương», là người chưa từng đọc báo.

Nữ-hiệp Hồng-nuơng-Tử Hội-thu Mười Tam Hon ác-côn thú/baico mưu. Húc Trung - thân báo tôn lãnh mạng. (Tiếp theo) Sáng ngày nọ đây điếm tâm thiết sự. Tôn-hàn và chúng-nhơn ngồi xe ra đi, chấp trả an cơm tại nhà hàng, rồi lên xe chạy mãi

ngay chỉ hai ba dặm đường, vì chàng đã thương nghị với Tôn-Hàn và bọn Binh-an rồi, không với gì tới huyện Đại-đạo cho gặp, sợ đi chẳng cho xe chạy chậm lại như vậy, để cho Tôn-Hàn và chúng-nhơn xem phong cảnh ở tỉnh Văn-nam, có khi đứng xe lại để thanh thản, lại ngắm ra lại mua đồ ăn ngon như: cũng nhau đánh chén trong lúc đau-nhân, bao nhiêu tiền xài phí đó: đường, Tôn-Hàn liền bọn Binh-an chỉ xuất số tiền ấy, ông hóa bạc với Binh-an và Can-khiết, đến

huyện Đại-đạo ông sẽ trả số tiền lại cho, bởi Tôn-hàn đến huyện Đại-đạo, sẽ có tiền bạc của Hồng-nương-Tử cấp phát cho ông xài phí, và bọn Binh-an báo họ Tôn-hàn tới huyện Đại-đạo với sự, bọn kia cũng lãnh được bạc thưởng số ngàn của Hồng-nương-Tử phát cho, huống chi bọn Binh-an đã có tiền bạc trong lưng, là số bạc của Hồng-nương-Tử và Tôn-Hàn lĩnh cho hồi trước, theo lời Tôn-Hàn đã biểu, bọn kia lấy số bạc ấy xài phí dọc đường, bởi vậy, Tôn-Hàn và chúng-nhơn từ

x an xỉ, chúng lo gì bạc tiền Lung thiếu: như là bọn Binh-An có lòng hân hạnh hơn hết, là bọn kia được phát tài về dịp ông-sai, tuy bọn kia không giết Tôn-Hàn dọc đường, không đâm về kinh yếu kiểu họ Ngụy, nhưng bọn kia có của trong tay đã sẵn, số của làm mất đi sự khác làm ăn; bọn Binh-An nghĩ tới chỗ đó rồi, lấy làm hân hạnh hết sức; sau khi mãn cuộc du lãm, Già-nhị ben gong xe tới huyện Đại-đạo.

Gần ở tư, khách-nhơn bít. Khi xe chạy tới Huyện-thành, Già-nhị có cương ngựa đứng xe lại, chàng kiểm một chỗ khách-diêm từ tế tỉnh Tôn-Hàn và bọn Binh-An nghĩ lại đó một hồ-n, Già-nhị ben tình với bọn Binh-An, sẽ g ngày sau sẽ dẫn Tôn-Hàn vào Huyện-nhà đầu an. Hôm ấy ở trong khách-diêm, Tôn-Hàn biểu Bôi-phông, dọn một tiệc rượu trong hậu khách-thương, khi Bôi-phông dọn tiệc rượu đã xong, Tôn-Hàn thỉnh Già-nhị và bọn Binh-An

nhập tiệc uống rượu. Già-nhị và bọn Binh-An không dám từ chối, đến ngồi uống rượu với Tôn-Hàn làm vui, Già-nhị cũng vài cốc rượu rồi, ben tiếp chuyê với Tôn-Hàn rằng: Lưu-đa-nhơn - ngày nay tới huyện Đại-đạo rồi, Quý-thê được Binh-An về sự, theo lời Hôn, nương-Tử đã nói, nâng sẽ phải người tới bởi tiếp họ-nhơn ở đây. Từ danh tiếng lấy lưng, ở tỉnh Văn-nam ai ai cũng phải kiêng sợ - ăng hề thấy. (Còn nữa)

Geract : LAM VAN NGQ

